



# Haflinger Gemeindeblatt



Jahrgang 28

NR. 3 JULI/AUGUST/SEPTEMBER 2022

Poste Italiane SpA - Spedizione in  
Abbonamento Postale - 70% - NE BOLZANO

## Aufruf zum Wassersparen

Aufgrund der anhaltenden Trockenheit gehen die Quellschüttungen und verfügbaren Wasserressourcen in Hafling deutlich zurück. **Da auch weiterhin keine ergiebigen Niederschläge in Sicht sind und es bereits Ausfälle bei den Quellzufuhren gibt, müssen wir mit dem Wasser sehr sparsam umgehen, um die Trinkwasserversorgung über die Sommermonate gewährleisten zu können.**

Wir rufen deshalb die Bevölkerung dazu auf, sparsam mit dem Trinkwasser umzugehen:

- Verzichten Sie auf das Füllen von Schwimmbädern
- Beschränken Sie das Bewässern von Rasenflächen und Gärten auf ein Minimum und vermeiden Sie Reinigungsarbeiten wie z.B. Autowäsche, Terrassenspülung usw. mit Trinkwasser
- Schalten Sie in Regenphasen die automatisierte Beregnung aus
- Benutzen Sie beim WC die Spartaste
- Duschen Sie nur kurz und verzichten Sie auf das Baden
- Schalten Sie Wasch- und Spülmaschine nur dann ein, wenn sie wirklich voll sind
- Öffnen Sie den Wasserhahn nur dann, wenn es wirklich notwendig ist
- Waschen Sie Obst und Gemüse in einer Schüssel

Es gibt noch viele weitere Möglichkeiten, mit dem kostbaren Trinkwasser verantwortungsbewusst und sparsam umzugehen.

### Jede Maßnahme ist hilfreich!

Sollte sich die Situation weiter verschärfen, müssen weitergehende Maßnahmen getroffen werden.



Wir bedanken uns für Ihre Mithilfe und Ihr Verständnis!

*Die Gemeindeverwaltung von Hafling*

### Verordnung des Landeshauptmannes vom 13.07.2022

Aufgrund der seit langem andauernden Trockenheit mit extrem geringen Niederschlägen in den letzten Wochen, beziehungsweise auch während der Winter- und Frühjahrsmonate und der überdurchschnittlich warmen Temperaturen in der ersten Jahreshälfte und damit einhergehenden, bereits seit Wochen aufgebrauchten Schneereserven kommt es im Einzugsgebiet der Etsch, insbesondere in der Region Veneto zu großen Problemen in der Wasserversorgung.



### Aus dem Inhalt:

Seite

• Wertvoller denn je: unser Wasser	2
• Aus der Gemeindestube	3
• Mitteilungen	4
• Hafling wandelt sich und seine Bank verändert sich mit!	6
• Der Tourismusverein informiert	7
• Meran 2000	8
• Aus der Pfarrei	8
• Wir gratulieren...	10
• Jugendseite(n)	10
• Aus der Bibliothek Hafling	17
• Vereine	19
• Aus dem Kindergarten	29
• Grundschule Hafling	30
• Mittelschule	30
• Rezept	31



### Der Landeshauptmann hat deshalb für ganz Südtirol folgende Maßnahmen zur Wassereinsparung, die bis auf Widerruf in Kraft bleiben, erlassen:



- Sämtliche Nutzer von Wasser und insbesondere die Landwirtschaft und Besitzer von Gärten oder Parkanlagen sind auf das Dringlichste aufgefordert, äußerst sparsam, nachhaltig und effizient mit der Ressource „Wasser“ umzugehen und den Verbrauch auf das Minimum zu beschränken.
- Die Bewässerung von privaten, öffentlichen oder touristisch genutzten Grünflächen ist einzuschränken und zwischen 9 und 20 Uhr jedenfalls untersagt.
- Das Ausbringen von Wasser mittels Oberkronenberegnung in der Landwirtschaft ist während der wärmsten Tagesstunden zwischen 10 und 18 Uhr untersagt. Das gilt für alle Beregnungsanlagen, die nicht an einen Beregnungssturnus gebunden sind oder nicht mit Tropfern ausgestattet sind.

## Wertvoller denn je: unser Wasser

Wasser ist die Grundlage unseres Lebens und deshalb besonders schützenswert: Das ist uns allen bekannt, uns jedoch wenig bewusst und beim täglichen Umgang mit Wasser denken wir kaum daran.

Von den weltweiten Wasserreserven sind nur knapp 3 % Süßwasser. Ein Großteil des Süßwassers ist in Eis, Schnee und Permafrostböden gebunden. Nur ein geringer Teil des verbleibenden Süßwassers ist tatsächlich nutzbar. Uns stehen gerade einmal 1 Prozent als Trinkwasser zur Verfügung, das sich knapp 8 Milliarden Menschen teilen müssen und sehr unausgewogen verteilt ist: Weniger als ein Fünftel der Menschheit hat Zugang zu Trinkwasser!

Die „ungerechte“ Verteilung wird nochmals durch die Umstände verstärkt, dass mancherorts zwar Wasser vorhanden, aber nicht trinkbar ist. Vier Millionen Menschen sterben jährlich an Krankheiten, die durch Schmutz und Bakterien im Wasser entstehen. Vielen Menschen in den trockenen und halbtrockenen Gebieten Nordafrikas und des Nahen Ostens steht für Kochen, Trinken und Waschen

pro Tag weniger Wasser zur Verfügung, als wir für eine Toilettenspülung verbrauchen. Geschärft werden muss das Bewusstsein aber auch für den so genannten indirekten Wasserverbrauch: Darunter versteht man jenen Verbrauch von Süßwasser, der durch die Produktion von Lebensmitteln, Kleidung und industriellen Gütern verwendet wird.

Südtirol gilt zwar als wasserreiches Land, jedoch werden auch wir in Zukunft vor großen Herausforderungen gestellt: Steigende Jahrestemperaturen haben zur Folge, dass der Niederschlag im Winter vermehrt als Regen fällt und nicht in Form von Schnee und Eis für längere Zeit gespeichert wird. Zudem ist die Wasserverdunstung im Sommer höher. Die Wasserverfügbarkeit verschiebt sich, sodass mehr Wasser im Winter und weniger im Sommer zur Verfügung steht. Nicht zuletzt nehmen die Starkregenereignisse mit den einhergehenden Folgen wie Murenabgänge und Überschwemmungen zu. Alle diese Tatsachen machen uns bewusst, wie wertvoll die Ressource Wasser ist und wie aufmerksam wir damit umge-

### KLIMA TIPP

#### Jeder Tropfen Wasser ist kostbar

- Wasserhahn zudrehen, wenn das Wasser nicht benötigt wird.
- Duschen statt Baden sowie die Benutzung von Durchflussbegrenzern verbraucht einen Bruchteil des Wassers.
- Einer der größten Wasserverbraucher ist die Toilettenspülung: Betätigen Sie die Wasserspartaste (alte Spülkästen können umgerüstet werden).
- Geschirrspüler und Waschmaschine sollten erst dann angestellt werden, wenn sie voll sind.
- Sparsame Geschirrspüler und Waschmaschinen brauchen bis zu einem Drittel weniger Wasser.
- Die Verwendung von Regenwasser macht im Garten, aber auch bei der Klospülung, Sinn.





hen müssen. Wer seinen eigenen Wasserfußabdruck berechnen möchte, findet dazu im Internet entsprechende Rechner. Der persönliche Wasserfußabdruck gibt die Menge an Wasser an, welche durch den direkten und indirekten Wasserverbrauch erzeugt wird.



## Aus der Gemeindestube

### Grundschule

In der Sitzung vom 13. April 2022 hat der Gemeindevorstand die Reparatur und den Ankauf von Ersatzteilen für die Zentralstaubsaugeranlage genehmigt. Die Firma Lex Resch, Kardaun hat den Auftrag zu einem Preis von 656,25 € zuzügl. MwSt. erhalten.

Der Gemeindevorstand hat in der Sitzung vom 26. Mai 2022 das Architektur- und Ingenieurbüro Modular, Tramin mit der Planung und Bauleitung für die energetische Sanierung der Grundschule zu einem Betrag von 11.330,11 € zuzügl. MwSt. und Sozialabgaben beauftragt.

Mit der Unterstützung beim Ansuchen um Förderung für die energetische Sanierung wurde in der Sitzung des Gemeindevorstandes

vom 15. Juni 2022 die Firma Inewa Consulting GmbH, Bozen zu einem Betrag von 1.500,00 € zuzügl. MwSt. beauftragt.

### Bibliothek

Die Firma Resch Möbel GmbH, Gargazon wurde vom Gemeindevorstand in der Sitzung vom 11. Mai 2022 mit der Lieferung von Möbeln zu einem Preis von 1.112,00 € zuzügl. MwSt. beauftragt.

### Wasserdienst

In der Sitzung vom 13. April 2022 und in der Sitzung vom 28. April 2022 hat der Gemeindevorstand den Ankauf von Instandhaltungsmaterial für Reparatur- und Austauscharbeiten im Bereich Falzeben-Pizaichn von der Firma Mitterer Rohre KG, Terlan zu einem Preis von insgesamt 17.331,00 € zuzügl. MwSt. genehmigt.

In der Sitzung vom 11. Mai 2022 hat der Gemeindevorstand die Firma Elektor Loma GmbH, St. Walburg/Ulten, mit der Automatisierung der Trinkwasseranlage „Widum Wald“ zu einem Preis von 4.755,00 € beauftragt.

Der Gemeindevorstand hat in derselben Sitzung die Lieferung von Wasserzählern durch die Firma Bautechnik GmbH, Bozen zu einem Betrag von 1.800,00 € zuzügl. MwSt. beauftragt.

In der Sitzung vom 15. Juni 2022 hat der Gemeindevorstand die Firma Mair Josef & Co. KG, Prad am Stilferjoch mit den Arbeiten zur außerordentlichen Instandhaltung der Pitchalm- und Oswaldquellen beauftragt. Die Kosten belaufen sich auf 435.816,59 € zuzügl. der Sicherheitskosten von 4.618,40 €.

### Öffentliche Sicherheit

Mit der Erstellung der technischen Unterlagen für die Errichtung eines Gehsteiges von der Bushaltestelle „Oberdorf“ bis zur Einfahrt „Platter“ wurde das Bau- und Vermessungsbüro Geometer Günther Kofler, Lana zu einem Preis von 8.000,00 € zuzügl. MwSt. und Sozialabgaben beauftragt. Dies hat der Gemeindevorstand in der Sitzung vom 28. April 2022 genehmigt.

In der Sitzung vom 28. April 2022 wurde ebenso das Bau- und Vermessungsbüro Geometer Günther Kofler, Lana mit der Planung für die Instandsetzungs- und Sicherheitsarbeiten in der Forrigasse beauftragt. Die Kosten belaufen sich auf 6.000,00 € zuzügl. MwSt. und Sozialabgaben.

Die Arbeiten wird die Firma Raubbau GmbH, Nals zu einem Betrag von 55.172,01 € zuzügl. 354,16 € Sicherheitskosten ausführen. Das hat der Gemeindevorstand in der Sitzung vom 21. Juni 2022 genehmigt.

Der Gemeindevorstand hat in der Sitzung vom 21. Juni 2022 die Firma Kienzl Alois, Hafling mit der Behebung der Unwetterschäden vom 17. August 2021 zu einem Betrag von 19.360,64 € zuzügl. MwSt. beauftragt.

### Gewährung von Beiträgen

Für das Althandwerkertreffen 2022 in Vöran hat der Gemeindevorstand in der Sitzung vom 28. April 2022 einen Beitrag von 500,00 € genehmigt.

### Forstwirtschaft

Der Gemeindevorstand hat in der Sitzung vom 28. April 2022 das Waldverbesserungsprojekt in Zusammenarbeit mit dem Forstinspektorat Meran genehmigt.

#### Impressum:

Eigentümer und Herausgeber:  
Bildungsausschuss Hafling,  
39010 Hafling, Dorfweg 1  
e-mail: bildung.hafling@gvcc.net  
Verantwortlicher im Sinne des Pressegesetzes:  
Christoph Werner Gufler, Lana  
Eingetragen beim Landesgericht in Bozen am  
12.12.1994 Nr. 21/94 R. S.T.  
Druck: Unionprint, Meran  
e-mail: info@unionprint.net  
Auflage: 450 Stück  
Erscheint vierteljährig in Hafling  
Sonja Anna Plank (sap) - Vorsitzende und Kassierin  
Andreas Peer (ap) - Beirat  
Klaus Plank (kp) - Beirat  
Rosi Plank (rp) - Schriftführerin

Im Sinne des Art. 1 des Gesetzes Nr. 903 vom 9.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sich sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote ohne jeden Unterschied auf Personen sowohl männlichen als auch weiblichen Geschlechtes beziehen. Die Redaktion behält sich das Recht vor, Anzeigen, Leserbriefe und andere Zusendungen unter Umständen zu kürzen, abzuändern oder nicht zu veröffentlichen. Für die Inhalte der Werbeeinlagen und die damit zusammenhängenden Werbebotschaften übernimmt die Zeitung keine Verantwortung. Druckreif übermittelte Unterlagen (Papierkontakte, Filme und digitale Dateien) können seitens der Anzeigenverantwortlichen nicht korrigiert werden. Für die Richtigkeit, sei es in grammatikalischer, stilistischer, inhaltlicher und grafischer Form, haftet ausschließlich der Auftraggeber bzw. die beauftragte Agentur. In der Zeitung veröffentlichte Beiträge einschließlich der mit Namen gekennzeichneten, geben nicht unbedingt die Meinung der Zeitung wieder.

#### Das Haflinger Gemeindeblatt

wird  
finanziell  
unterstützt von

AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

Deutsche Kultur



Gemeinde Hafling



**Raiffeisen**

Meran - Hafling

**Abgabetermin für die  
nächste Ausgabe ist der  
10. September 2022**



Das Projekt sieht vorwiegend Instandhaltungsarbeiten an Forst- und Wanderwegen und Umzäunungen im Gemeindegebiet von Hafling vor. Die Kosten zulasten der Gemeinde Hafling belaufen sich auf 45.000,00 €.

In der Sitzung des Gemeindeausschusses vom 26. Mai 2022 wurde der Verkauf des Holzloses „Pistenverbreiterung Naifjochlift“ genehmigt. Es handelt sich dabei um 499 m<sup>3</sup> Brennholz bzw. Nutzholz. Die Firma Kofler Oskar & Co. KG, Unsere liebe Frau im Walde-St. Felix hat dafür ein Angebot von 80,00 € zzgl. MwSt. pro Festmeter für das Nutzholz

und 400,00 € pro LKW für das Brennholz abgegeben.

### Gemeindeeigentum

In der Sitzung vom 26. Mai 2022 hat der Gemeindeausschuss Baggerarbeiten beim Gemeindelager im Locherweg an die Firma Erdbewegungen Kienzl Franz & Michael, Hafling zu einem Betrag von 9.000,00 € zzgl. MwSt. vergeben.

### Kindergarten

Die Kindergartenbeiträge wurden für das Schuljahr 2022/2023 folgendermaßen festgelegt:

- 62,00 € Monatsgebühr
- 50,00 € Monatsgebühr bei zwei oder mehreren Kindern aus der gleichen Familie

Das hat der Gemeindeausschuss in der Sitzung vom 21. Juni 2022 beschlossen.

### Pfarrhaus

Der Gemeindeausschuss hat in der Sitzung vom 15. Juni 2022 die Firma Eggarter & Hütter GmbH, Hafling mit der Montage eines Handlaufes im Bereich des Treppenaufganges beim Pfarrhaus zu einem Betrag von 1.540,00 € zzgl. MwSt. beauftragt.

sap

## Mitteilungen

### Klärgrubenentleerungen

Die privaten Klärgruben in Hafling werden in diesem Jahr Ende September entleert.

Der genaue Termin wird vorab schriftlich mitgeteilt. Es wird ersucht dafür zu sorgen, dass die Zugänge zu den Gruben gewährleistet und die Schächte frei zugänglich sind.

### Schadstoffsammlung

Die 3. mobile Schadstoffsammlung findet am Donnerstag, 13. Oktober 2022 statt. Haflinger Bürger können die Schadstoffe von 08:30 bis 10:30 Uhr im Recyclinghof von Hafling abgeben.

### Mitarbeiter/in für Erhebungstätigkeit gesucht

Die Gemeinde sucht für eine Erhebungstätigkeit im Rahmen der Sprachgruppenzugehörigkeit eine/n weitere/n Mitarbeiter/in.

Diese/r muss volljährig und zweisprachig sein. Die vorgesehene Vergütung für die/ den Erheber/in beträgt 4,00 € brutto für jeden ausgefüllten Bogen.

Außerdem ist eine Spesenvergütung für die Verwendung des eigenen Fahrzeugs vorgesehen.

Interessierte melden sich bitte innerhalb 15. August 2022 am Bürgerschalter der Gemeinde Hafling bei Frau Heidemarie Gruber, Tel. +39 0473 422417.

### Genehmigung fürs Pilzesammeln

Personen, welche **nicht in der Gemeinde Hafling ansässig sind**, müssen für das Sammeln von Pilzen pro Tag und Person eine Gebühr von 8,00 € entrichten.



Die Genehmigung kann bequem **online** auf [www.mysuedtirol.info](http://www.mysuedtirol.info) erworben werden.

Das Pilzesammeln ist nur an geraden Tagen von 7 Uhr bis 19 Uhr erlaubt.

### Landeskindergeld: Ab 1. Juli neu ansuchen und Kinderbonus beziehen

Mit 1. Juli greifen die neuen Kriterien für das Landeskindergeld, wonach künftig die ISEE-Erklärung als Referenzdokument für die Bemessung der wirtschaftlichen Lage einer Familie herangezogen wird. Das Landeskindergeld steht folglich allen Familien mit minderjährigen Kindern zu, deren ISEE-Wert unter 40.000 Euro liegt. Die Berechnung der ISEE erfolgt

über ein Steuerbeistandszentrum/CAAF (teils auch über ein Patronat) oder kann selbst online (über die NISF/INPS-Webseite) erstellt werden. **Der Antrag um das neue Landeskindergeld kann ab 1. Juli (bis 31. Dezember) online oder über ein Patronat an die Agentur für Soziale und Wirtschaftliche Entwicklung (ASWE) zugeschickt werden.** Neu ist zudem ein **einmaliger Kinderbonus**, sprich ein außerordentlicher Beitrag in Höhe von 400 Euro pro Kind, der einmalig und automatisch (sprich ohne Notwendigkeit eines eigenen Antrages) an alle Beziehenden des Landeskindergeldes innerhalb 2022 ausbezahlt wird.



Weitere Informationen finden sich unter <https://news.provinz.bz.it/de/news/landesregierung-passt-die-kriterien-des-landeskindergeldes-an>

## EuregioFamilyPass- Vorteilsgeber:innen gesucht

(FA) - Über 300 Partnerbetriebe des EuregioFamilyPass Südtirol unterstützen Familien und stellen ihnen Preisnachlässe zwischen 5 und 50 Prozent in Aussicht: Geschäfte, Organisationen und Einrichtungen bieten Inhaber:innen des EuregioFamilyPass oder der Großelternkarte Vorteile in Form von Rabatten oder reduzierten Eintrittspreisen.

Die 2017 von der Europaregion Tirol Südtirol Trentino eingeführte Vorteilskarte, die in allen drei Ländern gültig ist, stellt eine weitere finanzielle Unterstützung für Familien dar.

Auch für die Partnerbetriebe des EuregioFamilyPass Südtirol geht die Rechnung auf: Die familienfreundliche Einstellung der Partnerbetriebe verleiht ihnen Strahlkraft bei den über 30.000 Familien in Südtirol sowie in der gesamten Europa-region. Ersichtlich ist diese beim Web-auftritt des EuregioFamilyPass, der FamilyApp und weiteren Marketingaktivitäten der Familienagentur. Ebenso profitieren Partnerbetriebe, in dem sie Familien aus Südtirol, dem Trentino und Tirol als Kunden binden, welche lieber lokal einkaufen als anderswo.

Laufend werden Vorteilsgeber:innen als Partnerbetriebe aufgenommen. Wer Interesse hat, kann sich an die Firma WhatAVenture wenden, die seit diesem Jahr im Auftrag der Familienagentur die Betreuung der Partnerbetriebe übernommen hat.

Die Teilnahme für Betriebe ist kostenlos, Informationen und Möglichkeit einer Online-Registrierung gibt es auf der Webseite unter: [www.provinz.bz.it/familypass/partner](http://www.provinz.bz.it/familypass/partner). Übrigens lässt sich über die Webseite herausfinden, welche Betriebe bereits dabei sind und welche Vorteile bereits angeboten werden.

## Südtirol radelt. Radle auch Du!

Der Frühling steht vor der Tür. Höchste Zeit, das Fahrrad aus dem Keller zu holen und Kilometer für "Südtirol radelt" zu sammeln und Preise zu gewinnen.

Auch dieses Jahr wird unter dem Motto "Südtirol radelt. Radle auch Du!" wieder in die Pedale getreten.

Auch die Gemeinde Hafling ist wieder mit dabei.



### Tolle Preise zu gewinnen

Wer bei "Südtirol radelt" mitmacht, kann die geradelten Kilometer jederzeit online auf der Webseite [www.suedtirolradelt.bz.it](http://www.suedtirolradelt.bz.it) oder über die App eintragen. Mit etwas Glück kannst du viele tolle Preise gewinnen! Anmelden und losradeln!

Anmeldung Südtirol radelt

Die Anmeldung ist ganz einfach: Auf dieser Webseite [www.suedtirolradelt.bz.it](http://www.suedtirolradelt.bz.it) registrieren, losradeln und die geradelten Kilometer jederzeit online auf der Webseite bzw. der App eintragen.

### Rad um Rad im Burggrafenamt: Aktuelle Daten

#### der Radwegenutzung

**Gemütlich den Fluss entlang, der Fahrtwind im Gesicht, links ein Schloss, rechts eine blühende Apfelwiese, vorne eine spektakuläre Bergkulisse: Mit dem Fahrrad durch das Burggrafenamt ist ein besonderes Erlebnis. Die genauen Daten der Radwegenutzung sind nun für alle Interessierten zugänglich.**

Mit Aufhebung der Wintersperre wurde die Fahrradsaison 2022 auf den über-gemeindlichen Radwegen im Burggrafenamt eingeläutet. Um einen besseren Einblick in die Nutzung der Radwege zu haben, wurden mittlerweile sechs Fahrrad-zählstellen entlang der Radwege installiert. Diese befinden sich in Staben, Rabland, Marling, Gargazon, Riffian und seit kurzem auch in St. Leonhard in Pas-seier. Sie erfassen alle RadfahrerInnen, FußgängerInnen und Fahrzeuge, welche die Zählstelle am Radweg passieren. An den erhobenen Daten zeigt sich die Beliebtheit der Radwege klar und deutlich: Im Jahr 2021 wurden an 5 Radzählstel-len über 1,4 Millionen NutzerInnen registriert, die meisten an der Zählstelle in Staben (ca. 357.000 NutzerInnen). In Staben wurde auch der Tag mit den meisten NutzerInnen aufgezeichnet: Am Dienstag, den 17. August 2021 wurden 3.390 RadfahrerInnen und FußgängerInnen gezählt, das entspricht in etwa der Bevölkerung der Gemeinde St. Martin in





Passeier. Der Jahresüberblick zeigt, dass besonders viele RadfahrerInnen im August und September unterwegs waren. Damit alle Interessierten Einsicht in diese Daten nehmen können, hat die Bezirks-gemeinschaft Burggrafenamt einen öffentlichen Zugang zum Portal ecocounter eingerichtet. Mit wenigen Klicks können die Daten der einzelnen Zählstellen abgerufen werden: als Jahresübersicht, aufgeteilt nach Monaten oder für nur einen ausgewählten Tag. Martin Stifter, Verantwortlicher der Abteilung Umwelt, Mobilität und technische Dienste der Bezirks-gemeinschaft, unterstreicht die Bedeutung der Zählstellen: „Die aufgezeichneten Daten zeigen einen konstanten Anstieg der NutzerInnen in den vergangenen Jahren. Dies macht deutlich, dass in Zukunft noch mehr in die Infrastruktur der Radwege investiert werden muss, um den notwendigen Sicherheits-

und Qualitätsstandard zu gewährleisten.“ Die Daten sind für Gemeinden entlang der Radwege, aber auch Tourismuseinrichtungen interessant: Die gute Nutzung der Radwege macht die Errichtung von Fahrradstrukturen, Verköstigungsbetrieben oder auch weiteren Freizeitangeboten am Radweg interessant. Das Portal ecocounter kann über die Homepage der Bezirks-gemeinschaft Burggrafenamt [www.bzgbga.it](http://www.bzgbga.it) gestartet werden. Hier findet sich auch eine Anleitung zur Nutzung des Programms.

Die Installation der Radzählstellen sowie die Bereitstellung des Portals ecocounter erfolgte durch die Firma Obrist GmbH aus Feldthurns. Die Radzählstellen wurden durch das Interreg-Projekt PRO-BYKE finanziert.

Das Radwegenetz im Burggrafenamt umfasst über 57 km und erstreckt sich bekanntlich in den Vinschgau, in das

Passeiertal, in das Etschtals sowie nach Marling und Tschermis.

## KLIMA TIPP Fahrrad-Check im Frühling

- Fahrrad aus dem Keller oder der Garage holen.
- **Weg mit dem Dreck:** Fahrrad putzen, abstauben und Kette ölen.
- **Kontrolle:** Reifendruck, Funktion der Bremsen und Lichter.
- **Richtig einstellen:** Passen Sattel- und Lenkerhöhe?
- **Und jetzt:** Helm auf den Kopf, rauf auf's Rad und los geht's ...
- **Nicht vergessen:** Achte stets auf eine sichere und umsichtige Fahrweise: Sicherheit geht vor!





## Hafling wandelt sich und seine Bank verändert sich mit!

Im Zuge einer umfassenden Umfrage vor einigen Jahren unter allen Einwohnern von Hafling wurde von vielen vor allem eine Art Dorfczentrum vermisst, welches nun im Bereich der Kirche direkt an der Straße nach Vöran verwirklicht wurde. Dem Wunsch der Gemeindeverwaltung nach einer Verlegung der Geschäftsstelle der Raiffeisenkasse in eben dieses Dienstleistungszentrum ist man in der Bank gerne nachgekommen und Anfang Juni war es dann endlich soweit: die neuen Räumlichkeiten am Kirchweg 25 wurden feierlich eingeweiht.

Wie es sich für eines solches Ereignis gehört, sorgte die Musikkapelle von Hafling unter der Leitung von Martin Wieser für die passende musikalische Umrahmung. Unter strahlend blauem Himmel betonte der Obmann der Raiffeisenkasse Herbert Von Leon erneut, wie wichtig und wie sehr ans Herz gewachsen Hafling für die Meraner Bank sei.

Neue Zeiten erfordern neue Ideen und dies hat man versucht in der Gestaltung dieser Räumlichkeiten umzusetzen: Mehr Raum und mehr Zeit für die Bedürfnisse der Kunden und Mitglieder auch in dieser



so digitalen Welt versprach der Obmann in seinen Begrüßungsworten. Auch die Bürgermeisterin Sonja Plank betonte den Wert einer Bank für das Dorf





und das offene Ohr, welches die Raiffeisenkasse nicht nur für die Bürgerinnen und Bürger, sondern auch für die diversen Anliegen der Gemeindeverwaltung immer wieder hat.

Nach der Segnung durch Pfarrer Albert Pixner tischte die Bauerjugend ein ordentliches Weißwurst-Frühstück für alle Besucher auf und nach dem traditionellen Banddurchschnitt konnten die vom langjährigen Partner DREIKA gestalteten neuen Räumlichkeiten besichtigt werden.



## Der Tourismusverein informiert

### Geführte Wanderungen – online buchbar

Seit Anfang Mai bietet der Tourismusverein wieder wöchentlich geführte Wanderungen, auch außerhalb unserer Ferienregion (Raum Meran, Vinschgau, Ultental, Passeier ...) an.

Diese können fortan online gebucht und per PayPal/Kreditkarte bezahlt werden. Nach Auswahl der Wanderung, Eingabe der Kontaktdaten und Bezahlung, wird das Ticket wenige Minuten später an die angegebene Mail-Adresse gesendet. Die Möglichkeit einer telefonischen Anmeldung bleibt weiterhin bis zum Vortag 16:00 Uhr bestehen. Wir freuen uns über alle Gäste und Einheimischen, die an unseren geführten Wanderungen teilnehmen!

[hafling.com/gefuehrte-wanderungen](http://hafling.com/gefuehrte-wanderungen)

### 50 Jahre Europaweg E5

Der Europaweg E5 wird im Jahr 2022 stolze fünfzig Jahre alt.

Die Idee war es damals, einen Weg zu schaffen, der entlang historischer Bergrouen von Frankreich über Deutschland, Schweiz und Österreich bis nach Venedig führt. Fertiggestellt ist er aber bis Verona.

Auch unsere Ferienregion ist Teil des E5 – nämlich vom Passeiertal kommend über die Hirzerhütte, vorbei am Hirzer, über die Meraner Hütte weiter nach Bozen. Weitwander-Fans können im Sommer den einen oder anderen Wanderer antreffen, der bis nach Verona wandert.

### Klaub-au

Auch im heurigen Sommer veranstaltet der Tourismusverein zusammen mit den Bergbahnen Meran 2000 und dem Jugenddienst Bozen-Land die Müllsammelaktion „Klaub-au“.

Vom 1.-5. August auf Meran 2000.

### Wanderwege

Dir fallen Schäden bzw. Mängel an den Wanderwegen auf? Dann gib im Infobüro Bescheid – wir sind immer froh über solche Hinweise. Danke für deine Mithilfe!

### Hiesig & Guat in Vöran

Bei „Hiesig & guat“ dreht sich alles um den heimischen Genuss. Genauer gesagt, um das, was in den Vöraner Gärten, Feldern und Wiesen so alles wächst und gedeiht. Und das ist allerhand. Jeder Betrieb arbeitet eng mit Produzenten zusammen und zelebriert Produkte in einem einzigartigen Menü. Doppelte Leidenschaft, die man auch schmeckt! Dazu gibt es interessante Informationen zum Produkt und seiner Herstellung – und ganz bestimmt auch den einen oder anderen Geheimtipp aus erster Hand! Die Produzenten laden außerdem zum Tag der offenen Tür ein. Ganztägig am 24. September

### Sommer - Öffnungszeiten Tourismusverein

Ab 15. Juli bis einschließlich 15. September ist der Tourismusverein Mo-Fr von 8:30-17:30 Uhr durchgehend geöffnet. An den Samstagen von 8:30-13:30 Uhr.

Die regelmäßig stattfindenden Sommer-Highlights im Feriengebiet (für kleine Gruppen):

- Höfführungen mit Verkostung beim Obertimpflehof (Vöran) und beim Rainerhof (Hafling)
- Höfführungen mit Verkostung beim Lenkhof (Hafling)
- Kräuterführung beim Eichernhof (Vöran)
- Waldspaziergänge mit Bewegungstrainerin Evi (Hafling)
- Geführte Wanderungen mit Norbert bzw. Franz (auch außerhalb des Feriengebiets)
- Kirchenführungen in der St. Kathrein Kirche (Hafling)
- Geführte E-Bike Touren ab Mölten/Schlaneid
- KIDS Programm am Bauernhof, am Reiterhof und im Wald (Hafling/Vöran)
- Kutschenfahrten und Führungen beim Reitstall Sulfner (Hafling)
- Besichtigungen mit Verkostung beim Weingut Schloss Rametz (mit Shuttle ab der Unterkunft)
- Konzerte der Musikkapellen in Vöran (18.08. & 25.08.) und Hafling (28.07. & 18.09.)
- Lorenzinacht am Knottnkino am 11. August (Vöran)

Infos und Anmeldung auf [hafling.com](http://hafling.com) oder im Infobüro.

Wir freuen uns, wenn auch Einheimische teilnehmen!



## Meran 2000

### Führungswechsel im Verwaltungs- und Aufsichtsrat

Bei der jährlichen Gesellschaftsversammlung am Mittwoch 11.05.2022 wurde der neue Verwaltungs- und Aufsichtsrat der Meran 2000 Bergbahnen AG bestellt. Die bisherige Präsidentin Sonja Pircher hat nach sechsjähriger Amtszeit den Vorsitz der Meran 2000 Bergbahnen AG und die Führung der Gesellschaft an Andreas Zanier übergeben.



Sonja Pircher

Nach der Genehmigung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2021, in dem ein Gewinn in Höhe von Euro 373.634 ausgewiesen wurde, hat Sonja Pircher auf ihre insgesamt sechsjährige Amtszeit als Präsidentin des Verwaltungsrates der Meran 2000 Bergbahnen AG zurückgeblickt.

Die ersten drei Jahre ihrer Amtszeit von 2016-2019, waren insbesondere durch die Errichtung der Renn- und Trainingspiste und den Bau des neuen kuppelbaren 6er-Sessellifts Wallpach gekennzeichnet.

In ihrer zweiten Amtszeit von 2019-2022 konnte, trotz der sehr unsicheren Ausgangslage, das neue Mehrzweckbecken für Beschneiungs-, Beregnungs- und Löschwasserzwecke errichtet und in Betrieb genommen werden. Daneben wurde die Genehmigungsprozedur, der sich zur Zeit im Bau befindlichen, neuen kuppelbaren 10er-Kabinenbahn Naifjoch abgeschlossen. Letztere ersetzt auf leicht abgeänderter Trasse den über 30 Jahre alten fixgeklemmten Sessellift Piffing.

„Ich möchte mich bei allen Mitarbeitern der AG, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und des Aufsichtsrates für die sehr gute und konstruktive Zusammenarbeit und ihre Unterstützung bedanken. Auch hier möchte ich ein deutliches Lob und ein großes Dankeschön an Direktor Paul Jakomet aussprechen, welcher in den letzten 3 Jahren zu einer unentbehrlichen Stütze für die Gesellschaft geworden ist. Insbesondere bedanke ich mich bei unserem Hauptaktionär der Gemeinde Meran, der es mir ermöglicht hat, mich in den letzten 6 Jahren für unsere Gesellschaft einzubringen und ihr als Präsidentin des Verwaltungsrates vorzustehen“, so Sonja Pircher.

„Ich bin froh meinem Nachfolger Andreas Zanier ein gesundes und organisatorisch gut aufgestelltes Unternehmen zu übergeben und wünsche ihm alles Gute, viel Mut und Kraft für diese sehr anspruchsvolle, aber auch sehr dankbare Aufgabe. Ich bin davon überzeugt, dass er mit dem neuen Verwaltungsrat unser Ski- und Wandergebiet im Sinne und zum Nutzen der Meraner und Burggräfler Bevölkerung weiterentwickeln wird, die Grundlagen dafür wurden geschaffen“, betont Sonja Pircher.

Der Meraner Bürgermeister Dario Dal Medico - als Vertreter des Hauptaktio-

närs der Meran 2000 Bergbahnen AG - bedankt sich beim scheidenden Verwaltungsrat und insbesondere bei der Präsidentin Sonja Pircher dafür, dass sie trotz der außerordentlich turbulenten letzten beiden Jahre nie aufgehört haben, für die nachhaltige Weiterentwicklung der Gesellschaft zu arbeiten und nach Möglichkeiten für deren Umsetzung zu suchen. Er unterstreicht schließlich, dass die Meran 2000 Bergbahnen AG für seine Gemeindeverwaltung sehr wichtig ist und zeigt sich überzeugt, dass auch der neue Verwaltungsrat unter der Führung von Andreas Zanier, wie bisher ausschließlich im Interesse der Gesellschaft handeln wird. Auch die anderen Gesellschafter bedanken sich bei der Präsidentin und beim scheidenden Verwaltungsrat wobei insbesondere die Bürgermeisterin von Hafling Sonja Plank, sich bei der Präsidentin für die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit der Haflinger Gemeindeverwaltung und den Interessenverbänden bedankt. Den neuen Verwaltungs- und Aufsichtsrat bilden Präsident Andreas Zanier, Vizepräsidentin Elena Da Molin, Lara Stolcis, Christian Gruber, Markus Gruber sowie Helmut Sartori.

Der neue Aufsichtsrat besteht aus Präsidentin Sandra Lando, Erich Ratschiller und Oskar Malfertheiner.

## Aus der Pfarrei

### Palmbesen binden und Kreuzweg im Naiftal in Zusammenarbeit mit dem Familienverband





„Kirch putzn“: Den fleißigen Helferinnen ein aufrichtiges Vergelt's Gott!



### Kommunionhelfer und Kommunionhelferinnen gesucht!

Unsere Pfarrgemeinde lebt von Menschen, die mithelfen, sich persönlich einbringen, einen Dienst in der Pfarrei übernehmen.



Ob als Lektor\*in, Kantor\*in oder Kommunionhelfer\*in: In allen diesen Bereichen brauchen und suchen wir immer wieder Unterstützung. Dieser Aufruf gilt besonders den Kommunionhelfer\*innen. Wir haben in unserer Pfarrei seit Jahren ein tolles Team von vier Frauen, die regelmäßig und sehr verlässlich, diesen Dienst versehen. Dafür sind wir sehr dankbar.

Es ist nun allerdings der Wunsch an den Pfarrgemeinderat herangetragen worden, man möge doch Ausschau nach weiteren Kommunionhelfer\*innen halten.

Voraussetzung für die Beauftragung als Kommunionhelfer\*in ist eine eintägige Ausbildung.

Vielleicht fühlt sich jemand angesprochen. Das wäre schön und würde uns sehr freuen.

Nähere Informationen und Auskünfte zum Dienst als Kommunionhelfer\*in erhalten Interessierte bei Anna Gruber Reiterer oder bei Renate Pircher Alber.





## Wir gratulieren...

### ...Franz Messner zum 50-jährigen Priesterjubiläum!

Am Herz-Jesu-Sonntag feierte Franz Messner in der Pfarrkirche von Unser Frau in Schnals sein 50-jähriges Priesterjubiläum.

Franz Messner wurde am 30. Dezember 1945 im Sarnthein geboren, ist aber in Hafling aufgewachsen. Bei uns in Hafling ist er noch heute den meisten als „Sarner Franz“ bekannt.

Am 29. Juni 1972 weihte ihn Bischof Joseph Gargitter im Dom zu Brixen zum Priester. Danach folgten „Lernjahre“ als Kooperator in Latzfons, Dorf Tirol, Algund, Völs, Mals und als Kurat von Planeil und Plawenn. 1987 wurde Franz Messner Pfarrer von Planeil und schließlich – 1989 – folgte die Ernennung zum Pfarrer von Unser Frau in Schnals. Kurze Zeit später wurden ihm auch die Pfarreien von Karthaus (1991) und von Katharinaberg (1993)



anvertraut. Seit knapp drei Jahrzehnten ist Franz Messner damit der Seelsorger für das gesamte Schnalstal.

Die Redaktion des „Haflinger Gemeindeblatts“ gratuliert dem „Sarner Franz“ – im

Namen der gesamten Bevölkerung von Hafling – sehr herzlich zum 50-jährigen Priesterjubiläum. Wir wünschen alles erdenklich Gute, viel Gesundheit und Gottes reichen Segen.

## Jugendseite(n)

### Jungschar Hafling

#### Jungschar-Nachmittage

Am 9. April bastelten wir gemeinsam mit dem Familienverband Palmbesen für den Palmsonntag. Anschließend bastelten wir noch sogenannte „Samenbomben“ mit Ton. Am Palmsonntag zogen die Kinder gemeinsam mit dem Pfarrer in die

Kirche ein und dieser segnete die schön verzierten Palmbesen. Am Ostersonntag wurden die Samenkugeln als jährliche Ostergrußaktion nach der Messfeier an die Bevölkerung verteilt. Vielleicht ist ja beim einen oder anderen eine schöne Blume gewachsen.

Am 7. Mai machten wir einen Ausflug ins Pustertal zum Lastertag spielen. Am

frühen Nachmittag fuhren wir mit dem Bus nach Bruneck.

Dort ging es nach einer kurzen Anweisung auch gleich ans Spielen. In 4 Gruppen, wobei immer 2 gegeneinander spielen durften, hatten wir die Möglichkeit, uns den ganzen Nachmittag in der Halle auszutoben. Ausgewipert ging es für uns dann am Abend mit dem Bus wie-





der nach Hafling zurück. Es war ein sehr toller Nachmittag!  
Wir freuen uns immer wieder über Zuwachs bei der Jungschar – wer ab Herbst dabei sein möchte (ab der 2. Klasse) kann sich gerne melden!



## Südtiroler Bauernjugend Ortsgruppe Hafling

### Jahresrückblick 2021

Bei der Jahreshauptversammlung am 27. November 2021 konnte die Bauernjugend von Hafling auf das Jahr 2021 zurückblicken: Das Jahr 2021 startete die Bauernjugend am 9. Mai mit einer Messe zum Muttertag. Anschließend bekam jede Mutter ein kleines Blümchen. Zu Herz Jesu, am 13. Juni, wurde wieder

das Feuer am Tommenknott entfacht. Weiters fanden auf Bezirk- und Landesebene die Tschöggelbergveranstaltung und die Landesversammlung in Bozen



Morgen mit einem Bus in Hafling, um die perfekten Pistenverhältnisse schon so früh wie möglich auszunutzen. Zur Mittagsstunde trafen wir uns um gemeinsam

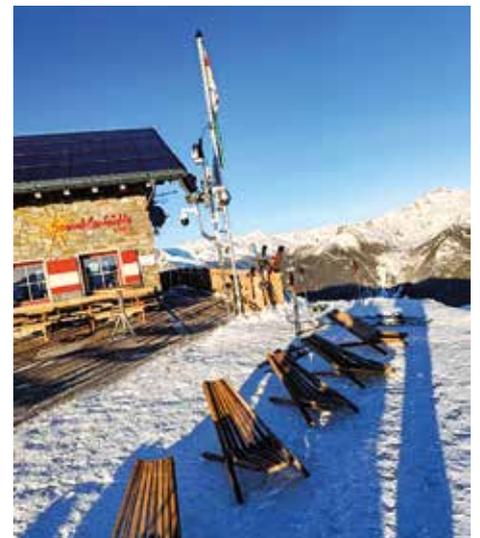
statt. Im Herbst wurde ein Törggelen für alle Bauernjugendmitglieder nach Innerwalten organisiert. Insgesamt waren dort 30 Leute mit und es war ein großartiges Zusammenkommen.

Besonders freute es uns heuer ein Mitglied für ihre langjährige Tätigkeit bei der Bauernjugend von Hafling zu ehren: die langjährige Schriftführerin Gruber Maria. Bei der Jahreshauptversammlung übergab Obmann Reinhard Kröss ihr die Auszeichnung in Bronze.



### Winterausflug 2022

Das erste Februarwochenende genoss die Bauernjugend Hafling bei strahlend schönem Wetter im Skigebiet Speikboden, Ahrntal. Wir starteten schon früh am





Mittag zu essen auf der Sonnklarhütte, die ihren Namen alle Ehre machte. Anschließend wurde im Iglu Speikboden, im Ahris und im Hexenkessel ordentlich gefeiert und wir ließen es so richtig krachen. Zum Glück haben wir im Ahrntal auch ein Hotel gebucht und konnten uns am Tag danach ordentlich entspannen, was die meisten auch bitter nötig hatten.

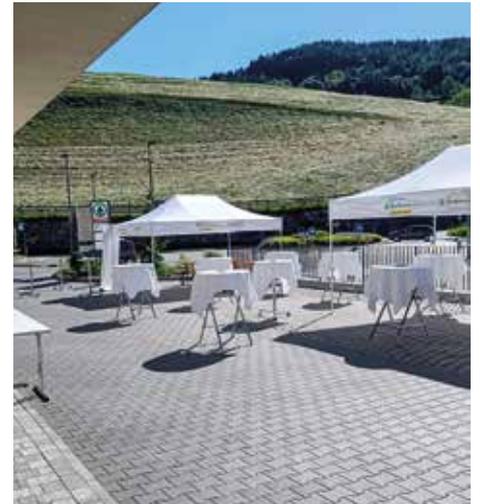


### Firti Fete 2022

Endlich war es wieder so weit und die Bauernjugend Hafling durfte die lang

ersehnte Firti Fete wieder machen. Statt fand sie am 30. April unter dem Vereinshaus auf dem Parkplatz von Hafling.

### Eröffnung Raiffeisenkasse im neuen Dorfzentrum

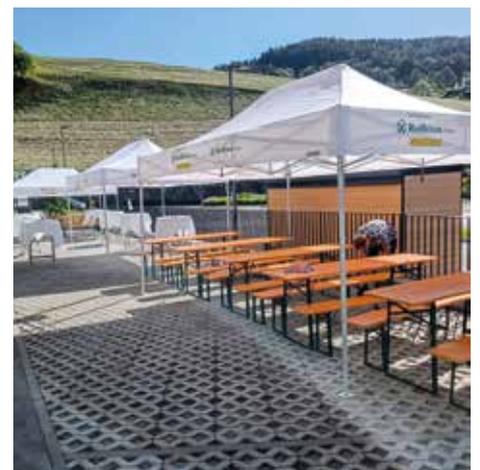


Die Bauernjugend übernahm die Verköstigung der Gäste.



Dort wurde schon am Freitag ein Zelt errichtet, damit alles rechtzeitig bis zum Beginn aufgebaut war. Am Samstag begrüßten wir sehr viele junge und feierlustige Personen, die mit musikalischer Unterhaltung von den DJ's Forrowhead begleitet wurden. Dann wurde bis spät in die Nacht gefeiert.

Wir bedanken uns bei allen freiwilligen Helfern, die uns während, vor und nach der Fete geholfen haben. Als kleines Dankeschön haben wir dann am 2. Juli ein Helfergrillen für alle fleißigen Helfer in der „Boar“-Schupf organisiert.



## Herzjesu am Tommenknott 2022



## Generalversammlung der Südtiroler Bauernjugend des Bezirkes Meran 2022

Am 9. Juli 2022 fand die Generalversammlung des Bezirkes Meran bei uns in Hafling, statt. Somit hatten wir die Aufgabe alle Ausschussmitglieder mit Getränken und mit einer Stärkung zu versorgen. Das Ganze organisierten wir im Vereinshaus von Hafling und es lief reibungslos ab.

Bei der Versammlung wurden die Tätigkeiten vorgestellt. Des Weiteren erfolgten einige Ehrungen an verschiedene Ausschussmitglieder.





## Jugendtreff 1300

### Hüttenwochenende "Hahnebaum"

Koffer gepackt und schon ging es los!! Ein spannendes und aufregendes Wochenende liegt nun für die Jugendlichen aus den beiden Jugendtreffs Hafling „1300“ und Schenna „Vision“ hinter ihnen. Trotz dem nicht so sonnigen Wetter hatte die Gruppe, welche ausschließlich aus Mädchen bestand, viel Spaß beim Erkunden des Selbstversorgerhauses „Hahnebaum“. Nach dem gemeinsamen



Kochen gab es Activity-, Karaoke-, und Werwolfabende. Einige Jugendliche zeigten uns ihre Talente im Singen, Tanzen und Pantomime darstellen. Leider ging das ereignisreiche Wochenende viel zu schnell vorbei und die Jugendlichen wären gerne noch länger in Rabenstein geblieben.

Einige Feedbacks der Jugendlichen waren:

- „Die gemeinsamen Spiele sind lustig!“
- „Nicht nur das Haus, sondern auch das Außengelände ist super!“
- „Die Bettenlager sind toll, so können wir bis spät abends miteinander ratschen!“
- „Die Zeit mit Freunden zu verbringen ist schön!“
- „Das könnten wir mehrmals im Jahr machen!“

Auch für uns Betreuer war es ein sehr erfolgreiches Wochenende, da neue

Freundschaften entstanden sind und die Mädchen uns zeigen konnten, wie

verantwortungsvoll und selbständig sie schon mit ihrem jungen Alter sind.



### Graffiti-Workshop

Zwei intensive Vormittage liegen nun hinter uns: gemeinsam mit dem Profi-Graffiti-Künstler Paul haben 13 Jugendliche aus Hafling zwei Wände im Jugendtreff 1.300 neu gestaltet. Zu Beginn durften die Jugendlichen sich an das ungewohnte Werkzeug, die Spraydose, durch Ausprobieren verschiedener Techniken herantasten und wurden schnell mit ihr vertraut. Anschließend fertigten die Jugendlichen Skizzen für beide Wände an, sodass alle Teilnehmer/innen des Workshops ihre Ideen und Wünsche äußern und auf das Blatt Papier bringen konnten. Die endgültige Skizze wurde anschließend mit Bleistift an die Wand übertragen und es wurde endlich losgelegt: voller Energie und Motivation wurden die Wände bunt und unsere Jugendlichen zu Graffiti-Künstler/innen! Stolz präsentieren wir nun ein paar Eindrücke während des Erarbeitens und natürlich das gelungene Endergebnis.





## Wieder unterwegs mit dem Nightliner im Burggrafenamt

Nach einem Konzert in Bozen, einem Discobesuch im Nachbarort, einer Party bei Freunden wieder sicher nach Hause? Das ist in unserem Bezirk ab Ende April wieder mit dem Nightliner-Hauptlinien und den Nightliner-Shuttles möglich. Dabei gilt: altbewährt und vieles neu!

### Neu bei den Linien

Neu ist die Linie der Nightliner-Hauptlinie N201 Meran-Bozen. Ebenfalls neu sind folgende Shuttle-Angebote: das Shuttle N212 Meran-Marling, das Shuttle N213 Töll-Partschins und das Shuttle N202 Vilpian-Nals. Bestehen bleiben die bereits bekannten Shuttles N231 von Meran nach Schenna, N221 nach Tirol und N225 nach Vöran, das Shuttle N246 von Tschermers nach St. Felix, das Shuttle N239 von St. Leonhard i.P. nach Walten sowie jenes N261 von Staben nach Tabland und Tschirland. Der bisherige Nightliner N211 wird durch den Nightliner 201 und dem Shuttle N212 ersetzt. Die frühere Nigh-

liner-Hauptlinie N250 Meran-Mals wird durch 2 Nightliner N251 Meran-Schländers und N252 Schländers-Reschenpass ersetzt. Dieser Bus fährt nicht mehr nach Partschins, jedoch wird das Shuttle N213 Töll-Partschins angeboten.

### Neu bei den Fahrplänen

Das Shuttle-Angebot wurde an die Bedürfnisse angepasst und einheitlich gestaltet: Jedes Shuttle verkehrt einmal pro Samstagnacht von 30. April bis 11. Dezember 2022. Die Fahrpläne sind auf jene der Nightliner-Hauptlinien N201 Meran-Bozen, N245 Meran-Ulten, N240 Meran-Passeier und N251 Meran-Schländers abgestimmt.

### Neu bei den Tickets

Der Einzelfahrschein für die Nightliner-Hauptlinie kostet 3 Euro, der Einzelfahrschein für das Nightliner-Shuttle 2 Euro und das Nacht-Ticket 5 Euro. Der Erwerb der Tickets für die Nightliner-

Shuttle erfolgt ausschließlich online über die App „südtirolmobil“ oder die Homepage [www.suedtirolmobil.info](http://www.suedtirolmobil.info), wobei Südtirol Pass, Euregio Family Pass, Südtirol Pass abo+ und Südtirol Pass 65+ mit Zahlungsfunktion für zusätzliche Dienste für den Erwerb oder die Online-Entwertung der Nightliner-Tickets genutzt werden können. Personen, welche keinen Südtirol Pass besitzen, können voraussichtlich ab Juli über dieselbe App bzw. Homepage online einen Fahrschein erwerben.



### Neu bei der Information und Organisation

Informationen zum Ticketkauf sowie zu den Fahrplänen finden sich ebenfalls auf der Homepage „südtirolmobil“. Seit heuer werden die Hauptlinien des Nightliner, d.h. jene Busse, welche die Hauptorte und Talschaften bedienen, von Seiten des Landes organisiert und zu 100% finanziert. Diese Hauptlinien verkehren mehrmals pro Nacht und auch in beide Fahrtrichtungen. Die Nightliner-Shuttles sind periphere Zubringerdienste und mit den Hauptlinien vernetzt. Sie verkehren nur einmal pro Nacht und auch nur in eine Richtung, d.h. vom Umsteigeknoten mit der Hauptlinie in die jeweiligen Gemeinden. Diese Shuttles werden heuer erstmalig von der Bezirksgemeinschaft organisiert.

## N225

NL-SHUTTLE MERAN - HAFLING - VÖRAN  
NL-SHUTTLE MERANO - AVELENGO - VERANO

30.04.2022-11.12.2022

Meran, Bahnhof	ab	4.05							p.	Merano, Stazione
Meran, Rennweg		4.07								Merano, Via delle Corse
Meran, Therme		4.07								Merano, Terme
Meran, Plankensteinstraße		4.08								Merano, Via Plankenstein
Meran, Brunnenplatz	A	4.10							A	Merano, Piazza Fontana
Hafling, Dorf	A	4.32							A	Avelengo, Paese
Vöran	A	4.44							A	Verano
Sportplatz Vöran	an	4.47							a.	Campo Sportivo Verano

A hält nur zum Aussteigen  
solo discesa

## Youth App – Jugendinformation in einem Klick

Eine App, die für und mit jungen Menschen aus ganz Südtirol entstand und über jugendrelevante Themen informiert – das ist die „Youth App“. Bereits seit knapp einem Jahr kümmert sich eine eigens für die App ins Leben gerufene Projektgruppe um die Entwicklung – ab 20. Mai ist die zweisprachige „Youth App“ zum Download verfügbar.

Die Idee einer südtirolweiten Jugend-App entstand im Frühjahr letzten Jahres, als sich mehrere Organisationen der Jugendarbeit dafür aussprachen, eine Informations-App für junge Menschen zu entwickeln. „Der Grundgedanke ist, jugendrelevante Informationen gebündelt, unkompliziert und kostenlos für alle jungen Menschen aus Südtirol zugänglich zu

machen“, so Projektgruppenleiter Thomas Marth. Damit die App zielgerichtet auf die Bedürfnisse von Jugendlichen ausgerichtet



werden kann, wurden sie in der Gestaltung miteinbezogen. In den vergangenen Monaten wurden in ganz Südtirol Workshops abgehalten, um mit Jugendlichen die Themen herauszufiltern, die sie interessieren und beschäftigen. Die App soll auf einer partizipativen Beteiligung zwischen Jugendlichen, Projektgruppe und Partnern gründen.

„Die Europäische Union hat 2022 das Europäische Jahr der Jugend ausgerufen. Es soll neue Chancen für junge Menschen eröffnen und ihren Meinungen und Ideen mehr Gehör verschaffen. Die neue App

ist in Südtirol ein weiterer wichtiger Schritt in diese Richtung“, so Landesrat Philipp Achammer.

Nun steht die „Youth App“ in den Startlöchern: anhand von sechs Kategorien wie beispielsweise Events und Arbeit, einer News-Seite und einem eigenen Videoformat, werden jugendrelevante Themen aufgegriffen, erklärt und beschrieben.

Für die inhaltliche und finanzielle Unterstützung der App arbeitet die Projektgruppe mit Partnern aus verschiedenen Bereichen zusammen. Die Partner unterstützen auf diesem Wege nicht nur die

App, sondern die gesamte Jugendarbeit im Land.

Am Inhalt beteiligen sich folgende Institutionen: HGV, LVH, Landesfeuerwehrverband, Südtiroler HochschülerInnenschaft, Kinder & Jugendanwaltschaft, netz | Offene Jugendarbeit, Südtiroler Jugendring, Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste, Schulinspektorat, Forum Prävention, Weißes Kreuz, Amt für Arbeit und Young SGBCISL. Die „Youth App“ wird großteils vom Amt für Jugendarbeit und zusätzlich von den Sponsoren „Progress Group“ und „Sportler AG“ finanziell unterstützt.

## Aus der Bibliothek Hafling

Auch in diesem Sommer gibt es wieder zwei Sommerleseaktionen für unsere Kinder und Jugendlichen.

Die Aktion für Kindergartenkinder und Grundschüler läuft unter dem Motto „Sommer, Sonne, Leseabenteuer“.

Außerdem kann man einen der sechs Hauptpreise gewinnen, wenn man einen kurzen Videoclip (max. 1 Minute) oder ein selbst gestaltetes Foto zu einem der Bücher hochlädt.

Die meisten deutschsprachigen Bücher stehen für unsere Leser in der Bibliothek bereit. Nähere Infos erhaltet ihr unter [www.lilestate.bz.it](http://www.lilestate.bz.it).

### Neuigkeiten!!!

Es gibt wieder neues Lesefutter für unsere Jugendlichen, damit einem Lesegenuss an schönen Sommertagen nichts im Wege steht. Außerdem haben wir nun auch DVD's zum Ausleihen in unserer Bibliothek! Es ist für alle etwas dabei: Kinderfilme und -serien, aber auch spannende Filme für Erwachsene. Kommt vorbei!



Mittel- und Oberschüler zwischen 11 und 16 Jahren können an der Aktion „LiL – Lesen im Liegestuhl“ teilnehmen. Es handelt sich dabei um eine Leseaktion, bei der vorgeschlagene Bücher gelesen und online bewertet werden können. Unter allen abgegebenen Buchbewertungen werden 100 Sachpreise vergeben.





## Und so funktioniert die Sommerleseaktion für Grundschüler

**Sommer, Sonne, Leseabenteuer! So geht's ...**

Die Sommerleseaktion beginnt am 13. Juni und endet am 1. Oktober 2022.

Den Leseepass bekommt ihr in unserer Bibliothek. Im Leseepass tragt ihr bitte euren Namen und eure Adresse sowie die Klassenstufe ein, die ihr gerade beendet habt. In diesem Jahr könnt ihr selbst wählen, welche Bücher aus der Bibliothek ihr lesen möchtet.

In den Leseepass tragt ihr den Titel des Buches und den Namen des Autors (keine



CDs, DVDs und Hörbücher!) ein. In dem Pass haben vier Titel Platz.

Wenn ihr mehr als vier Bücher lest, bekommt ihr von uns weitere Blätter für euren Pass.

Bei jedem eurer Besuche, auch wenn ihr keine Bücher ausleiht, erhaltet ihr einen Einreisestempel in eurem Pass.

Für jeden von euch, der es geschafft hat, tatsächlich vier Bücher während des Sommers zu lesen, gibt es eine Überraschung.

Der letzte Abgabetermin für euren Lese-pass ist der 1. Oktober.

## Biblio24 – durchgehend geöffnet!

In der Biblio24, Südtirols Online-Bibliothek können Sie rund um die Uhr digitale Medien wie E-Books, E-Papers, E-Magazines und E-Audios ausleihen.

Das Angebot steht allen Leserinnen und Lesern der an den Südtiroler Leseausweis angeschlossenen Bibliotheken und allen Leserinnen und Lesern der Landesbibliothek Dr. Friedrich Teßmann mit gültigem Leseausweis zur Verfügung.



Melden Sie sich mit dem Bibliothekssigel Ihrer Bibliothek, Ihrer Leseausweisnummer und Ihrem in der Bibliothek hinterlegten Passwort an und ein vielfältiges Angebot steht für Sie zum Herunterladen bereit. Die Benutzernummer für die Anmeldung setzt sich folgendermaßen zusammen: Bibliothekssigel: Vollständige Leseausweisnummer (z. B. 123:12300045678). Das Sigel Ihrer Bibliothek finden Sie hier. Falls

Sie sich hingegen mit Ihrer Steuernummer anmelden, muss kein Bibliothekssigel vorangestellt werden. Wir von der Bibliothek Hafling empfehlen die Anmeldung über die Steuernummer.

Italienische E-Medien finden Sie auf „Biblioweb“, der digitalen Bibliothek in italienischer Sprache.

## Buchtipps

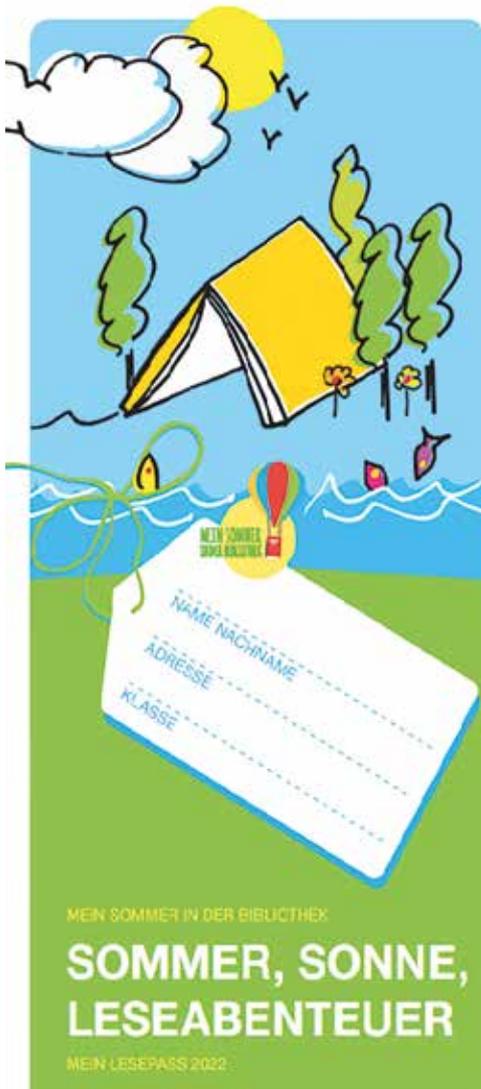
**Meistens kommt es anders, wenn man denkt**

*Roman von Petra Hülsmann*

Ab jetzt möchte sich Nele nur mehr auf ihre Karriere konzentrieren, denn für die Liebe ist sie nicht gemacht.

Doch bei ihrem ersten Projekt in der neuen PR-Agentur bekommt sie es nicht nur mit einem schwierigen Politiker zu tun. Sie soll dabei auch mit ihrem Exfreund und Exarbeitskollegen zusammenarbeiten.

Aber nicht nur beruflich sondern auch privat geht es bei Nele drunter und drüber. Denn sie hat ihrem Bruder Lenny versprochen, ihn bei seinem Weg in ein selbstständigeres Leben zu unterstützen. Das ist bei seiner Beeinträchtigung jedoch nicht so einfach. Unter anderem auch, weil ihre Eltern davon überzeugt sind, dass Lenny nie ein solches Leben haben können wird.



## Vereine

### Musikkapelle Hafling

#### Osterkonzert

Am Ostersonntag war es nach zwei Jahren wieder so weit und wir konnten unser Hauptkonzert über die Bühne bringen. Den ganzen Winter über hatten wir fleißig geprobt und gehofft, dass es auch tatsächlich stattfinden könnte. Umso mehr haben wir uns über die vielen Zuhörer/innen gefreut, die aus nah und fern gekommen sind.

Eines der Highlights war sicherlich die Uraufführung des Auftragswerks des jungen Ahrntaler Komponisten Jakob Augschöll, das er schon für unser 70-Jahr-Jubiläum im Jahre 2020 komponiert hatte, welches pandemiebedingt allerdings nicht gefeiert wurde. „Proludium“ beschreibt das Dorf Hafling musikalisch, seine Charakteristika, seine Landschaft und seine Bewohner: z.B. galoppierende Haflinger Pferde, die St. Kathrein Kirche und vieles mehr. Unsere Konzertsprecherin Julia Müller führte wie schon beim letzten Mal sehr gekonnt durchs Programm. Dem Posaunisten und Stabführer Alexander Reiterer wurde außerdem seine Ehrung für die 25-jährige Mitgliedschaft bei der Kapelle überreicht und Alois Gruber, Plattlinger wurde zum Ehrenmitglied ernannt. Beiden sei an dieser Stelle nochmals herzlich gratuliert – auf viele weitere gemeinsame Jahre!



Insgesamt hat der Abend gezeigt, dass die Freude an der Musik und am gemeinsamen Musizieren von all den Einschränkungen in den letzten Jahren nicht gemindert wurde und die Kapelle nach wie vor ein motivierter, bunter und geselliger Haufen ist.



Konzert in Schenna am 19. Mai

#### Leistungsabzeichen

Anfang Juni fanden wie immer die Jungmusikerleistungsprüfungen des Verbandes Südtiroler Musikkapellen statt. Auch einige fleißige Musikschüler/innen aus Hafling waren dabei und haben die Prüfungen super erfolgreich absolviert:

##### Bronze

- Nadine Duregger, Klarinette
- Julian Kritzinger, Trompete
- Daniel Reiterer, Trompete
- Vanessa Reiterer, Saxophon

##### Silber

- Niklas Alber, Posaune
- Karin Eschgfäller, Trompete
- Jana Kritzinger, Saxophon

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen euch künftig bzw. weiterhin viel Freude beim Musizieren in der Musikkapelle!

#### Abschlusskonzerte

In der letzten Schulwoche zeigten unsere Jungmusikanten/innen das Erlernte bei zwei Jahresabschlusskonzerten: einmal



Obfrau Anneliese und Kapellmeister Martin überreichen Alexander Reiterer (25 Jahre Mitgliedschaft) und Alois Gruber (Ehrenmitglied) die Urkunden.





in Vöran und einmal in Hafling. Es ist schön zu sehen, welche Fortschritte ihr wieder gemacht habt! Nun wünschen wir euch eine schöne Sommerpause und ... lasst das Instrument nicht ganz einrosten.

### Marschierprobe



*Auch Marschieren will geübt sein: Probe am Sportplatz Hafling mit unserem Stabführer Alexander Reiterer und Bezirksstabführer Bernhard Mairhofer am 10. Juni.*

### Nächste Termine

- 24. Juli: Konzert beim Aschler Kirchtag in Vöran
- 28. Juli: Konzert am Dorfplatz in Hafling (abends)
- 5. August: St. Oswald, Gestaltung der Hl. Messe
- 20./21. August: Haflinger Kirchtag

18. September: Konzert am Dorfplatz in Hafling (vormittags)

16. Oktober: Traubenfest in Meran (Umzug)

### Haflinger Kirchtag

Wir informieren schon vorab, dass das jährlich von der Musikkapelle veranstal-

tete Fest heuer wieder am Dorfplatz von Hafling abgehalten wird, und zwar am 20. und 21. August. Genauere Infos folgen noch – wir freuen uns auf euer Kommen!

*Kathrin Alber*

## Singgemeinschaft

### Corona... und kein Ende

In der letzten Ausgabe des „Haflinger Gemeindeblatts“ war unter dieser Rubrik noch darüber berichtet worden, dass der Covid-19-Notstand ausgelaufen und viele der Beschränkungen weggefallen seien. Dass aber ausgerechnet zum Pfingstfest das Virus die Singgemeinschaft Hafling regelrecht „heimgesucht“ hat, davon ahnte damals niemand etwas.



*Julia Müller, die zwischen Keyboard und Orgel switcht.*

Seit Ende Februar 2022 hatte die Singgemeinschaft unter der Anleitung von Chorleiter Wolfgang Niederbacher das Programm für den Ostersonntag sorgfältig einstudiert. Bei der Aufführung am Ostersonntag konnte Wolfgang Niederbacher nicht dabei sein, an seine Stelle trat Kathrin Reiterer Müller. Zusammen mit ihrer Tochter Julia, die am Keyboard und an der Orgel den Chor und den Volksgesang begleitete, sind die beiden ein unschlagbares Team! Kathrin und Julia führten sicher, selbstbewusst und mit hoher musikalischer Kompetenz die Sängerinnen und Sänger. Diese taten das ihre dazu und so wurde der Ostersonntag in Hafling auch musikalisch zum hohen Festtag.

Ab Mitte Mai 2022 probten wir wieder mit Wolfgang Niederbacher. Für Fronleichnam wollten wir uns – nach Jahren der Abstinenz – wieder einem lateinischen Ordinarium stellen! Mit großer Freude und hochmotiviert machten wir uns an die Arbeit. Vieles gab es für Wolfgang zu verbessern, auszumergen,

zu korrigieren, zu verfeinern... Kurz vor Pfingsten kam es allerdings zum Super-GAU: Wolfgang, unser Chorleiter, Peter, unser Obmann und auch noch ein weiterer Sänger, sie alle wurden zeitgleich positiv auf Corona getestet! In unserer Singgemeinschaft wurde schon darüber gewitzelt, dass das Virus dieses Mal nur die guten Sänger treffen würde.

Am Pfingstsonntag „rettete“ Julia Müller, die wir daraufhin zu unserer Nothelferin erkoren haben, die musikalische Gestaltung des Festgottesdienstes. Sie begleitete die Sängerinnen und Sänger am Keyboard und ersetzte souverän den ursprünglich vorgesehenen Gitarristen.

Trotz aller Widrigkeiten und mit genesem Chorleiter und Obmann durften wir schließlich am 19. Juni 2022 ein sehr schönes Fronleichnamsfest feiern. Mit „Nothelferin“ Julia an der Orgel und Wolfgang am Dirigentenpult führten die

Sängerinnen und Sänger die „Messe brève no. 7 in C“ von Charles Gounod auf. Nicht nur wir Ausführenden haben mit großer Freude musiziert, auch die Zuhörenden bzw. die Mitfeiernden haben

uns wissen lassen, dass die musikalische Gestaltung des Festgottesdienstes an Fronleichnam sehr gelungen war.

rp



Die Sängerinnen und Sänger mit Chorleiterin Kathrin Müller und Organistin Julia Müller (vorne rechts) am Ostersonntag.

## KVW – Ortsgruppe Hafling

### Gemeinsame Frühlingsfahrt des KVW und der Seniorenvereinigung

Die traditionelle Frühlingsfahrt führte uns am 28. Mai ins Sarntal.

Wir starteten gegen 9:00 Uhr in Hafling und machten uns auf den Weg ins Sarntal. Gegen 10:00 Uhr trafen wir in Sarnthein ein. Eine knappe halbe Stunde später begann die Besichtigung des Rohrerhauses.

Es handelt sich hier um ein altes Bauernhaus, das die Gemeinde Sarntal erwarb und aus dem sie ein Museum gemacht hat.

Der Rohrerhof stand ursprünglich im Zentrum von Sarnthein. Um ihn vor dem Verfall zu retten, wurde das Haus verlegt und saniert. Die beiden Damen Marlies und Karolina führten uns mit viel Begeisterung, Freude und Liebe durchs Rohrerhaus. Sie zeigten uns alle ihre „Schätze“: Von den Sarner Trachten bis zu alten Werkzeugen und sogar eine alte Mühle. Auch noch weitere Gegenstände waren zu besichtigen. Das Mittagessen nahmen wir im Bürgerhaus ein. Nach dem Mittagessen spielten einige Karten, andere gingen spazieren. Gegen 16:00 Uhr ging es wieder zurück nach Hafling, wo wir bei einer Mairende im „Sonnenheim“ die Frühlingsfahrt 2022 ausklingen ließen.



kp





## Katholischer Familienverband

### Österliche Aktivitäten mit dem Katholischen Familienverband Hafling

Gleich dreimal hat der KFS dieses Jahr zur gemeinsamen Vorbereitung auf's Osterfest eingeladen: Am Samstag, den 2. April trafen wir uns zum Familienkreuzweg zur Naifka-

pelle. Besinnliche Gebete, Sprüche und Bilder wurden im Vorfeld gesammelt und auf dem Weg vorgelesen und gesungen – eine Kombination aus Friedensgebet, Kreuzweg und Besichtigung der Kapelle. Die nette kleine Gruppe hatte viel Spass und abschließend gab's auch noch eine heiße Schokolade für alle. Schon 1 Woche später trafen wir uns wieder – zum traditionellen Palmbuschen binden. Die gespendeten Zweige wurden mit großem Eifer und viel

Spaß zu bunten Palmbuschen – am Palmsonntag wurden diese vor dem Gottesdienst geweiht, die Kinder zogen damit in die Kirche ein. Am Gründonnerstag schließlich luden wir zum ersten Mal zum Österlichen Kirchenkino ein. Im Film nach der Kinderbibel „Komm freu dich mit mir“ erzählt Wido Wiedehopf die Ostergeschichte. Wir freuten uns über zahlreiche Zuschauer.

*Ingrid Hildebrandt, KFS Hafling*



## Seniorenvereinigung

Seniorenachmittag im Hotel Sonnenheim...

Der Abschluss fand im Hotel Falzeben bei einer guten Marenade und gemütlichem Beisammensein statt.



## ASC Hafling

Die Frühjahrskurse vom ASC Hafling - vielseitig und mit viel Freude an der Bewegung



### Ab ins Wasser!

Mit viel Feingefühl leitete Benedikta Erlacher den Schwimmkurs im Frühjahr. Positive Erlebnisse im und mit dem Element Wasser sind die Basis für das Erlernen des Schwimmens.

„Besonders wichtig ist es den Kindern das Gefühl zu geben, nichts erzwingen zu müssen. Nur so kann das Kind auf einer vertrauensvollen Basis spielerisch über die eigenen Grenzen gehen.“



Mein Tipp ist: Emotionen wie Unwohlsein oder Angst ernst nehmen bzw. nicht leichtfertig abtun. Die Freude der Kinder zu sehen, als wir gemeinsam im Wasser auf "Entdeckungsreise" gingen, war genial“, erzählt die Schwimmlehrerin.

Beim Gleiten, Tauchen, Springen, Spielen und Schwimmen hatten 21 Kinder im Hallenschwimmbad des Hotel Sulzner großen Spaß. Ein großes Dankeschön geht an dieser Stelle an Peter Reiterer. **DANKE Peter, dass du dem ASC Hafling euer Schwimmbad kostenlos zur Verfügung gestellt hast!**

### Bewegung Sport und Spiel - drinnen und draußen

„Spielerisch trainierten die Kinder ihre Kraft, Ausdauer, Koordination und Be-



weglichkeit. Wir bauten gemeinsam Gerätelandschaften auf und trainierten im Stationsbetrieb. Es wurde Zappelfieber, Hallenhockey, Völkerball, Basketball und noch vieles mehr gespielt. In unserer Turnhalle und auch in den Wäldern





konnten die Kids ihrem Bewegungsdrang freien Lauf lassen. Die Kinder waren mit viel Begeisterung, Kreativität, Phantasie und Ehrgeiz dabei.

„Im Kindesalter ist die Vielfalt an Bewegungserfahrungen besonders wichtig. Frühe sportliche Vielseitigkeit fördert Kinder besser, als frühe Spezialisierung. Kinder und Jugendliche sollten in erster Linie Spaß an der Bewegung haben. Das Ausüben von mehreren Sportarten, zumindest bis zur Pubertät, verringert das Verletzungsrisiko und erhöht die Chancen, dass Jugendliche weiterhin Sport treiben und nicht die Lust an einer exzessiv betriebenen Sportart verlieren“, so Kursleiterin und Sportwissenschaftlerin Evi Kerschbaumer.

### Mountainbike Training für Kids

Bikeguide Marco Caregnato erzählt vom Biketraining mit den Kids:



„Das Training war so aufgebaut, dass bei jedem Treffen ein bis zwei Fertigkeiten erlernt wurden. Diese wurden anschließend spielerisch gefestigt, sowie in erschwerten Bedingungen umgesetzt, wie z. B. im Wald.“

### Lauftraining

„An jeweils sechs Montagen im Mai/Juni schnappten sich zahlreiche begeisterte Läuferinnen und ein Läufer (Theo, der jüngste und schnellste in der Gruppe) ihre Laufschuhe, um bei unserem Lauf-



Das Wichtigste für junge Mountainbiker ist eine korrekte Grundposition. Das ermöglicht eine optimale Kontrolle über das Rad, denn ansonsten wird man schnell zum Passagier.

Den Kids haben die zwei Biketouren trotz einiger Regentropfen super gut gefallen. Für mich als Trainer war schön mitanzusehen, dass die Kinder die erlernten Fertigkeiten bei den Touren automatisch umgesetzt haben.“

training mitzumachen. Dabei übten wir jedes Mal fleißig das Lauf-ABC, trainierten unsere Ausdauer bei verschiedenen Runden und stärkten unsere Muskeln bei diversen Übungen. Natürlich durfte das Wichtigste nicht zu kurz kommen, nämlich der Spaß. So kamen wir auch bei verschiedenen Laufspielen richtig ins Schwitzen. Besonders wichtig war uns, dass für jeden Läufer in jedem Schwierigkeitsgrad etwas dabei war, deshalb

fanden unsere Trainings in den verschiedensten Varianten statt. Wir waren eine motivierte und lustige Gruppe. Die gemeinsame Bewegung hat uns sehr viel Spaß gemacht!“ berichten Lauftrainerin Miriam Wiedmer und Physiotherapeutin Anna Maria Alber, welche das Training motiviert und mit viel Herzblut leiteten.



## Sektion Fußball

### SpG Mölten Vöran Hafling

#### Rückblick

#### Saison 2021/2022

Endlich konnte nach der „Corona Auszeit“ wieder eine reguläre Saison durchgespielt werden.

Nachdem bei anderen Vereinen ein Spielerrückgang bemängelt wurde, war bei uns das Gegenteil der Fall. Gerade bei den ganz „Kleinen“ der sogenannten Schnuppergruppe war der Zuwachs und das Interesse groß.

Die Spielgemeinschaft startete die Saison mit fünf Jugendmannschaften (U8-U9-U11-U14-U15) sowie der ersten Mannschaft (2. Amateurliga Kreis A) Dabei konnten jeweils sehr gute Platzierungen erzielt werden: Die U-8 mit den Trainern Stephan Egger und Franz Mittelberger erreichte die Finalrunde im Bezirk Bozen und musste sich erst im Endspiel mit 1:2 knapp geschlagen geben.

Die U-9 mit Trainer Stefan Reiterer belegte nach der Hinrunde den 3. Platz und fiel in der Rückrunde auf den 5. Platz zurück, was jedoch ein sehr gutes Ergebnis ist. Die U-11 mit den Trainern Roberto Rebellato und Christian Innerhofer konnte sich



**U-15 der SpG Mölten Vöran Hafling:** Hintere Reihe v.l.n.r.: David Mittelberger (Trainer), Hannah Schrott, Teo Stoilovski, Michael Egger, Nadine Pircher, Carmen Bogner, Felix Bogner, Damian Zanotto, Laurin Schötzer, Georg Mittelberger (Trainer)

Vordere Reihe v.l.n.r.: Sebastian Rebellato, Damian Innerhofer, Niklas Alber, Tobias Raich, Alex Gross, Andre Karnutsch, Rene Rauch, David Werner, Felix Müller.

in der Rückrunde um einen Platz verbessern und belegte den 5. Platz in der Tabelle. Die U-13 mit den Trainern Michael Peterlini und Andreas Innerhofer belegte nach der Hinrunde den 7. Platz, rutschte in der Rückrunde etwas ab und beendete die Meisterschaft auf dem 8. Platz. Die U-15 (im Bild) mit den Trainern David Mittelberger und Georg Mittelberger erzielte in der Meisterschaft den 3. Tabellenrang und qualifizierte sich für die Finalspiele um die VSS-Landesmeisterschaft. Die Halbfinalspiele gegen St. Lorenzen wurden mit Pech verloren und das kleine Finale um Platz 3 gegen Val Badia wurde leider auch mit 1:4 verloren. Dies

trübte jedoch nicht die gute Saisonsleistung unserer Jungs und Mädels.

Die 1. Mannschaft, ausnahmslos bestehend aus einheimischen Spielern von den drei Dörfern, spielte die erfolgreichste Saison ihrer Vereinsgeschichte und beendete die Meisterschaft mit dem 4. Platz im Kreis A der 2. Amateurliga. Einige Zeit in der Hinrunde spielte man sogar um den Aufstieg mit. Ein großer Verdienst des Trainerteams um Ivan Plasinger, der wiederum mehrere junge Spieler in die Mannschaft einbaute.

Ein großer Dank gilt den Sponsoren und den Gemeindeverwaltungen von Mölten, Vöran und Hafling.



## MTB - Kinder- und Jugendrennen

Nach einer 2-jährigen Unterbrechung fand heuer Anfang Mai wieder das Mountain-Bike-Rennen beim Sportplatz statt.



Aus allen Richtungen von Südtirol kamen die Kinder und Jugendlichen her. Es gab spannende Kämpfe auf dem anspruchsvollen Kurs.

Zuletzt waren alle stolz und glücklich ins Ziel gekommen zu sein. Dies konnte man bei der Preisverteilung feststellen.



Die Sektion Fußball war für die Verkostung zuständig, diese wurde heuer gerne angenommen.

Ein Danke allen, die zum Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben.

kp



## Sektion Pferdesport

**28. Verschneiderritt**  
**07-08.05.2022**

**Samstag:**

Am Samstag fand die Einzelwertung statt, wo von Hafling 7 Reiter/innen teilnahmen (Petra Unterholzner, Birgit Unterholzner, Simon Reiterer, Peter Gruber, Hannes



Conci, Lisa Pfössl und Valentina Egger). Begonnen hat es mit dem Turnierspiel Slalom und anschließend wurde das Ringstechen und Schinterstechen durchgeführt. Das beste Gesamtergebnis von unseren Reitern legte Petra Unterholzner ab und absolvierte den 14ten Platz von 59 Teilnehmern.

**Sonntag:**

Am Sonntag fand die Gruppenwertung statt. Am Vormittag fand der festliche Umzug statt, wo die Mannschaften mit Banner und einheitlicher Kleidung sich



präsentieren konnten. Dieses Jahr waren 4 Mannschaften von uns am Start.

- **Hafling** mit Sonja Unterhauser, Simon Reiterer, Peter Gruber und Stefan Gruber
- **Hafling Oberdorf** mit Hannes Conci, Lisa Pfössl, Birgit Unterholzner und Ailin Waldner
- **Meran** mit Richard Reich, Jennifer Reiterer, Klaus Alber und Stefanie Pircher
- **Vöran** mit Roland Innerhofer, Raimund Gross, Petra Unterholzner und Julia Schwienbacher

Das Turnier begann um 12:30 Uhr mit Ringstechen und anschließenden Schinterstechen. Leider machten es die



schlechten Wetterbedingungen den Reitern nicht so leicht, trotzdem war der Kampfgeist groß und bei strömenden Regen konnten die Mannschaften die Spiele gut absolvieren. Am späten Nachmittag fand noch das letzte Spiel, der Slalom, statt, wo die Reiter noch einige Sonnenstrahlen ergattern konnten. Trotz schlechten Wetter- und Bodenverhältnissen sind die Mannschaften mit ihren Ergebnissen sehr zufrieden. Die beste Mannschaft unserer Seite war die Gruppe Hafling, welche den 6ten Platz in der Gesamtwertung erreichte, gefolgt von Meran auf den 11ten Platz.

Wir gratulieren zu den guten Ergebnissen.

### Vereinsmeisterschaft: 1. Etappe 22.05.2022

Am Sonntag, den 22.05.2022 fand beim Reitstall Sulfner die 1. Etappe der Vereinsmeisterschaft statt. Im Laufe des Vormittages durften sich die Kinder und Jugendlichen unter Beweis stellen und am Nachmittag gingen die Erwachsenen an den Start. Insgesamt gingen 39 Reiter und Reiterinnen an den Start und wir können mit Stolz sagen, dass sich alle sehr gut geschlagen und das Beste herausgeholt haben.



### Der Zwischenstand der Vereinsmeisterschaft:

	Kinder	Jugend	Erwachsene
1	Gruber Romina	Gruber Anna	Reiterer Simon
2	Brugger Emma	Hafner Laura	Conci Hannes
3	Ilmer Madlen	Egger Greta	Gross Raimund



Die Vereinsmeisterschaft wird heuer das erste Mal ausgetragen und wird in 3 Etappen unterteilt. Am Ende der drei Etappen wird ein Vereinsmeister gekürt, jeweils in der Kategorie Kinder, Jugend und Erwachsene.

1. Etappe:  
Reitstall Sulfner (22/05/2022)
2. Etappe:  
Gfreinhof (Spätsommer)
3. Etappe:  
Pferderennbahn / Sportplatz (Herbst)

### Oswald von Wolkenstein-Ritt Ausscheidung 28.05.2022

Am Samstag, den 28. Mai 2022 fand in Völs bei Schloss Prösel die Ausscheidung/Qualifikation des Oswald von Wolkenstein Rittes statt.

Dieses Jahr musste sich die Gruppe „Hafling“ bei der Qualifikation unter Beweis stellen, da aufgrund der Nicht-Teilnahme vom letzten Jahr die Gruppe „Hafling Oberdorf“ Fixstarter war.



Das harte Training und die jahrelange Erfahrung hat sich zunutze gemacht und somit schaffte es die Gruppe „Hafling“ sich zu qualifizieren und waren somit beim diesjährigen Oswald von Wolkenstein Ritt mit dabei. Gratulation!!

das sogenannte Generaltraining. Ein kurzer Überblick über die 4 Spiele:

1. „Ringstechen“ am Kofel in Kastelruth
2. „Labyrinth“ am Matzlbödele in Seis
3. „Hindernisgalopp“ entlang des Völser Weiher
4. „Tor-Ritt“ beim Schloss Prösels in Völs



### Oswald von Wolkenstein-Ritt 10.-12.06.2022

Vom 10. bis zum 12. Juni 2022 fand der Oswald von Wolkensteinritt statt. Am Freitag konnten die Mannschaften noch ein Training aller vier Spiele absolvieren,

Am Samstag fand der traditionelle Umzug in der jeweiligen Tracht des Mannschaftsdorfes in Völs statt, was den Ritt offiziell eröffnete.

Am Sonntag war es dann endlich so weit, die Mannschaften konnten nun ihr Kön-

nen und das lange harte Training unter Beweis stellen. Da unsere Mannschaften die Startnummern 3,4,6 und 10 hatten, bedeutete das, dass sie bereits um 07:00 Uhr in Waidbruck den Ritt antreten mussten. Zuerst reiten die Mannschaften von Waidbruck zur Trostburg, von da an geht es weiter nach Kastelruth, dann Seis und anschließend vom Völser Weiher zum Schloss Prösels. Unsere Mannschaften konnten alle vier Spiele hervorragend bewältigen, dies hat man dann am Ende auch bei der Gesamtwertung gesehen. Drei Mannschaften von uns schafften es unter die TOP 15, was bedeutet, dass diese drei Mannschaften ein Goldsäckchen erhalten haben. Wir gratulieren allen vier Mannschaften nochmals zum hervorragenden Ritt und hoffen auf weitere solche Ergebnisse.

**8ter Platz – Hafling** (Sonja Unterhauser, Peter Gruber, Stefan Gruber und Simon Reiterer)

**11ter Platz – Vöran** (Julia Schvienbacher, Petra Unterholzner, Roland Innerhofer und Raimund Gross)

**15ter Platz – Hafling Oberdorf** (Birgit Unterholzner, Lisa Pföstl, Ailin Waldner und Hannes Conci)

**29ter Platz – Meran** (Stefanie Pircher, Jennifer Reiterer, Klaus Alber und Richard Reich)



## Aus dem Kindergarten

### Turnen in der großen Halle

Evi Kerschbaumer Aichner hat die Kindergartenkinder im Juni zu einer Turnstunde in die Turnhalle der Grundschule eingeladen. Gerne haben wir diese Einladung angenommen.

In zwei Gruppen machten wir uns nacheinander auf den Weg zum Vereinshaus. Die größeren Kinder waren zuerst dran. Gespannt betraten sie die große Halle, wo Evi bereits einige Stationen vorbereitet hatte. Viele konnten es kaum erwarten, alles auszuprobieren. So wie vor jedem Sport mussten sich jedoch alle erst einmal richtig aufwärmen. Evi

erklärte dann den Kindern die Übungen an den verschiedenen Stationen. Jetzt konnte es losgehen. Jeweils zwei Kinder erprobten eine Station und wechselten auf ein Signal hin zur nächsten. Die Kinder zeigten sich in ihrer Motorik und dem Gleichgewicht sehr geschickt und hatten viel Spaß bei den Übungen. Mit lustigen Spielen mit dem Schwungtuch endete die Turnstunde.

Würden die jüngeren Kinder das auch schaffen? Diese Frage stellte sich ein 5-jähriger zum Schluss der Turnstunde. Und wie sie es schafften! Es war eine Freude zu sehen, mit welcher Sicher-

heit und vor allem wie mutig sich auch die „Kleinen“ den einzelnen Übungen stellten. Die Haflinger Kinder haben zum Glück ja auch im Alltag noch die Möglichkeit, sich viel zu bewegen und dadurch ihre Beweglich- und Geschicklichkeit zu erproben und zu trainieren. Wir vom Kindergarten bedanken uns ganz herzlich bei Evi für die Einladung zu dieser tollen Turnstunde und ganz besonders für ihre liebevolle und kompetente Art, mit der sie die Kinder durch diese zwei Stunden geleitet hat.

Wir nehmen mit Freude und jederzeit wieder ein solches Angebot an!





## Grundschule Hafling

Im Mai haben wir an der Grundschule Hafling ein Müllprojekt durchgeführt.



## Mittelschule

### Spendenaktion für die Ukraine an der Mittelschule Schenna

Die Bilder und Nachrichten über den Krieg in der Ukraine gingen auch an den Schüler\*innen der Mittelschule Schenna nicht spurlos vorbei. Im Unterricht wurde über Möglichkeiten der Unterstützung diskutiert. Die spontan gestartete Spendenaktion, die auch die Eltern großzügig unterstützten, erbrachte die Summe von 1600 Euro, ein Betrag, der für die vom Krieg betroffenen Menschen sicher gut gebraucht werden kann. Der neue Schülerrat, also die Klassensprecher\*innen der Mittelschule, beteiligte sich an der

Durchführung der gelungenen Aktion. Die Summe wurde an die Aktion „Hilfe

für die Ukraine“ durch die Elternvertreterinnen überwiesen.



## Rezept

### Tirtlen mit Sauerkrautfüllung

Für etwa 8 Stück

**Zubereitungszeit:** etwa 1 ½ Stunden



von Heinrich Gasteiger



#### Zutaten

120 g	Roggenmehl
140 g	Weizenmehl
2 EL	Sahne
1	Ei (50 g)
50 ml	Milch
1 Prise	Salz
300 g	Sauerkraut, gekocht

#### Weiteres

Mehl zum Bestauben  
Backfett

#### Zubereitung

- Beide Mehlsorten vermischen und mit Sahne, Ei, lauwarmer Milch und Salz zu einem glatten Teig verkneten.
- In Klarsichtfolie wickeln und mindestens 30 Minuten ruhen lassen.
- Den Teig zu einer etwa 4 cm dicken Rolle formen und mit Mehl bestäuben.

- Die Rolle in 16 gleich dicke Scheiben schneiden.
- Jedes Teigstück mit dem Nudelholz auf der bemehlten Arbeitsfläche zu einem Kreis von 14 cm Ø ausrollen.
- Das Sauerkraut gleichmäßig auf 8 Teigblätter verteilen. Dabei an den Rändern etwa 2 cm freilassen und die Ränder mit Wasser anfeuchten.
- Jeweils ein zweites Teigblatt darauflegen und die Ränder fest andrücken.
- Mit einem Teigrad die Ränder abradeln.
- Die Tirtlen auf ein mit Mehl bestäubtes Küchentuch legen.
- Im 180 Grad heißen Fett schwimmend auf beiden Seiten etwa 4 Minuten goldgelb backen.
- Mit einer Schaumkelle herausnehmen, auf Küchenkrepp abtropfen lassen und servieren.



#### Tipp

Sie können den Teig auch mit der Nudelmaschine dünn ausrollen und Kreise ausstechen.

WAS SIE  
BEWEGT,  
SETZT UNS  
IN BEWEGUNG.

Daniele Ciaghi

Privatkundenberater  
in Obermais

---

Die Meraner Bank



**Raiffeisen** Meran

Mehr als Sie erwarten.